ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

BAIN MARIE



- **RCBM**-5

Deutsch 3

English 6

Polski 8

Česky 11

Français 14

Italiano 17

Español 20

PRODUKTNAME	SPEISENWÄRMER BAIN MARIE
PRODUCT NAME	BAIN MARIE
NAZWA PRODUKTU	BEMAR PODGRZEWACZ
NÁZEV VÝROBKU	OHŘÍVAČ POKRMŮ BAIN MARIE
NOM DU PRODUIT	BAIN-MARIE
NOME DEL PRODOTTO	SCALDAVIVANDE BAGNO MARIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BAÑO MARÍA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCBM-5
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten: Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Das Gerät darf niemals auf brennbaren Untergrund, wie z.B. Teppich, aufgestellt werden.
13. Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.

Werden die Anweisungen und Sicherheitshinweise verletzt kann das zu ernsthaften Körperverletzungen oder zum Tod führen.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Speisenwärmer Bain Marie
Modell	RCBM-5
Spannung [V]/ Frequenz [Hz]	230/50
Leistung [kW]	2,2
Temperaturbereich [°C]	30-85
Anzahl der GN-Behälter	5
Maße der GN-Behälter	325x265x10mm - ½ GN + der Deckel
Maße [mm]	1504x362x350
Gewicht [kg]	26

ANWENDUNGSGEBIET

Eine Bain Marie wird verwendet, um die Temperatur von warmen Speisen in den GN-Behältern des Geräts zu halten. Um die Temperatur von warmen Speisen beizubehalten, wird das Wasser mit dem Gerät erhitzt und die Wärme an die GN-Behälter abgegeben.
Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zubereiten von Speisen, Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder Auftauen von Tiefkühlkost.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. Bedienfeld
2. Seitliche Halterung der Glasabdeckung
3. Mittlere Halterung der Glasabdeckung
4. Sicherheitsglas
5. Wasserablassventil
6. GN-Behälter mit Deckel

Beschreibung des Bedienfeldes



1. Grüne Anzeige - Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen.
2. Orangefarbene Anzeige - Das Gerät heizt das Wasser auf.
3. Rote Anzeige - Leuchtet auf, wenn zu wenig Wasser im Gerät ist.
4. Temperaturanzeige
5. Temperaturregler

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen!

AUFBAU DES GERÄTES

1. Entpacken Sie das gesamte Gerät.
2. Entfernen Sie alle Dokumente und anderes Zubehör aus dem Inneren der Maschine.
3. Befestigen Sie die erste seitliche Halterung der Glasabdeckung mit den Schrauben am Gerät.
4. Montieren Sie die mittlere Halterung der Glasabdeckung mit den Schrauben.
5. Montieren Sie die zwei Längsstäbe, die den oberen Teil der Glasabdeckung stützen. Bringen Sie diese in den Aussparungen der mittleren Halterung und der seitlichen Halterungslöcher an.
6. Schieben Sie die hintere Glasabdeckung in die Seitenstütze und legen Sie sie auf die zentrale Halterung.
7. Montieren Sie die zweite seitliche Halterung der Glasabdeckung mit den Schrauben am Gerät, passend zur rückseitigen Glasabdeckung und den Längsträgerstangen. Schrauben Sie die Seitenabdeckung mit Schrauben fest.
8. Schieben Sie den oberen Teil der Glasabdeckung auf die seitlichen und mittleren Stützen.
9. Sichern Sie die Verbindungen der Längsträger mit den Seitenstützen durch Anziehen der Stabmuttern. VORSICHT: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, das Glas könnte sonst zerbrechen.

BEDIENUNG DES GERÄTES

1. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass Sie über einen dafür vorgesehenen Stromanschluss verfügen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig ausgepackt und ordnungsgemäß montiert ist und dass keine unnötigen Gegenstände vorhanden sind.
3. Entfernen Sie einen GN-Behälter und füllen Sie die Wanne mit Wasser. Die Wanne darf nicht ganz vollgegossen werden. Der Wasserstand sollte immer erlauben, dass alle GN-Behälter platziert werden, ohne dass Wasser nach dem Einsetzen des Behälters überläuft. Es wird empfohlen, dass der Wasserstand nach dem Einsetzen aller GN-Behälter niemals 2/3 der Höhe der Badewanne überschreitet.
4. Stellen Sie sicher, dass die Temperaturanzeige auf 0 steht.
5. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (grüne Anzeige leuchtet auf).
6. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewählte Stufe (die orange Anzeige leuchtet auf).
7. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können die GN-Behälter mit warmen Speisen gefüllt werden.
   HINWEIS: Es wird empfohlen, die niedrigste mögliche Temperatur einzustellen, die das Essen für den sofortigen Verzehr benötigt.
8. Drehen Sie nach Gebrauch des Geräts den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, um das Heizelement vollständig auszuschalten. Trennen sie das Gerät von der Stromversorgung.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Während der Erstbenutzung kann unter Umständen aus dem Gerätinneren etwas Rauch von den Heizelementen aufsteigen. Dies ist ein ganz normaler Vorgang, es sollte lediglich für eine entsprechende Lüftung gesorgt werden.
- Legen Sie Ihre Hände oder andere Körperteile nicht in das Gerät, während es eingeschaltet ist, da die Gefahr von Verbrennungen besteht. Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten abkühlen, bevor Sie seine Innenbereiche berühren.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Transportieren oder verschieben Sie die Bain Marie auf keinen Fall im befüllten Zustand (mit warmen Speisen) oder wenn das Gerät auf “An” steht.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- Den Wasserbehälter regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser an das Kontrollpanel kommt.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be carefully read.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to CE declarations.
	Attention! Hot surface may cause burns.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details they may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices: To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check if your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environments, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device has adequate air circulation, so that it can cool properly, as well as avoid heat accumulation. Additionally, avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please carefully read and understand these instructions before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully, in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the product plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failure, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. It is forbidden to place the device on a combustible surface.
13. It is forbidden to move, adjust or rotate the device in the course of its use.

Failure to follow safety recommendations and instructions may result in serious injuries or death!

TECHNICAL DATA

Product name	Bain Marie
Model	RCBM-5
Power supply [V]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated input power [kW]	2,2
Temperature [°C]	30-85
Number of food containers	5
Food container dimensions	325x265x10mm - ½ GN + lid
Dimensions [mm]	1504x362x350
Weight [kg]	26

SCOPE OF APPLICATION

The Bain Marie is designed to keep the food placed in its food containers warm. The device keeps food warm by heating up water and transferring its heat to the food containers.

Do not use the device for cooking dishes, heating up or boiling water, soups, sauces or to defrost frozen products.

The user is liable for any damage resulting from non–intended use of the device!

DEVICE DESCRIPTION



1. Control panel
2. Glass shelf side support
3. Glass shelf central support
4. Safety glass
5. Water discharge valve
6. Food containers

Control panel description



1. Green light – device connected to a power supply
2. Orange light – the device is heating water
3. Red light – comes on when there is insufficient water in the device
4. Temperature display
5. Temperature adjustment knob

APPLIANCE LOCATION

The temperature of the environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance between the back of the device and the wall should be at least 20 cm, the minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device!

INSTALLING THE APPLIANCE

1. Unpack the whole appliance.
2. Remove all documents and other accessories from the inside of the appliance.
3. Use screws to attach one glass shelf side support to the device.
4. Use screws to attach the glass shelf central support to the device.
5. Attach two longitudinal rods which support the upper section of the glass shelf. Insert them into the central support recesses and side support holes.
6. Slide the rear glass shelf into the side support and on top of the central support.
7. Use screws to attach the second glass shelf side support to the device, aligning it with the rear glass shelf and longitudinal support rods. Attach side support using screws.
8. Slide the upper section of the glass shelf onto the side supports and central support.
9. Secure longitudinal rod connections with side supports by screwing on rod nuts.
   ATTENTION!: Please DO NOT tighten nuts too tight, as glass may crack.

DEVICE OPERATION

1. Before use, make sure you have the right electrical supply.
2. Entirely remove the device from the packaging, assemble it and make sure no items have been unintentionally left inside it.
3. Remove one food container and fill the batch with water. Do not overfill the batch. The water level should be such that once all food containers are inserted, water does not spill out.
   It is recommended for the water level to be at most 2/3 of the height of the bath once all food containers have been inserted.
4. Make sure the temperature is at 0°.
5. Connect the device to a power source (the green light will come on).
6. Set the temperature adjustment knob to the required level (the orange light will come on)
7. Once the device reaches the pre-set temperature, place warm food into the food containers.
   ATTENTION: Set the lowest possible temperature at which foods are ready to be served.
8. After use turn the temperature adjustment knob anticlockwise to turn off the heating function and disconnect the device from the power source.

USE GUIDELINES

- It may happen that during the first use, the heating element produces light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.
- When in use, do not insert your hands or other body parts into the device: risk of burning. After use, wait until it cools down before touching the interior parts.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Never move or carry the Bain-marie when it is "ON" or if it is full of hot liquids.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning the device upside down should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use a cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Only use mild detergents that are suitable for washing surfaces which come into contact with food to wash the device.
- Clean the water container regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- Dry all parts well after cleaning, before the device is used again.
- Please ensure there is no access water near controls.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly check if the device is damaged. In case of damage, please stop using it immediately and contact customer service for solving the problem. What to do in case of a problem? Please contact customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If necessary, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service assistant to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the problem. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie może on również wisieć i być zanurzony w wodzie.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
13. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

Nieprzestrzeganie zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią!

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Bemar Podgrzewacz
Model	RCBM-5
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc [kW]	2,2
Zakres temperatur [°C]	30-85
Liczba pojemników GN	5
Wymiary pojemników GN	325x265x10mm - ½ GN + pokrywa
Wymiary [mm]	1504x362x350
Waga [kg]	26

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Bemar służy do utrzymywania temperatury ciepłego jedzenia, umiejscowionego w pojemnikach GN urządzenia. Utrzymywanie temperatury ciepłego jedzenia odbywa się poprzez podgrzanie wody za pomocą urządzenia i przekazywanie jej ciepła do pojemników GN.

Nie wolno stosować bemaru do przygotowywania potraw, podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

OPIS URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Podpora boczna osłony szklanej
3. Podpora środkowa osłony szklanej
4. Szkło bezpieczne
5. Zawór spustu wody
6. Pojemniki GN

Opis panelu sterowania



1. Zielona kontrolka – urządzenie podłączone do zasilania
2. Pomarańczowa kontrolka – urządzenie podgrzewa wodę
3. Czerwona kontrolka – zaświeca się gdy w urządzeniu jest zbyt mało wody
4. Wyświetlacz temperatury
5. Pokrętło regulacji temperatury

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Odpakować całe urządzenie.
2. Usunąć wszelkie dokumenty i inne akcesoria z wnętrza urządzenia.
3. Zamontować do urządzenia jedną podporę boczną osłony szklanej za pomocą śrub.
4. Zamontować do urządzenia podporę środkową osłony szklanej za pomocą śrub.
5. Zamontować dwa wzdłużne pręty podpierające górną część osłony szklanej. Należy umieścić je we wnękach podpory środkowej oraz otworach podpory bocznej.
6. Wsunąć tylną osłonę szklaną w podporę boczną i oprzeć ją na podporze środkowej.
7. Zamontować do urządzenia drugą podporę boczną osłony szklanej za pomocą śrub, dopasowując do tylnej osłony szklanej oraz wzdłużnych prętów podpierających. Przykręcić osłonę boczną za pomocą śrub.
8. Wsunąć górną część szklanej osłony na podpory boczne i środkową.
9. Zabezpieczyć połączenia wzdłużnych prętów z podporami bocznymi dokręcając nakrętki prętów. UWAGA: Nie dokręcać za mocno śrub, ponieważ szkło może ulec uszkodzeniu.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Przed użyciem upewnić się, że przyłącze zasilania jest odpowiednie.
2. Upewnić się że urządzenie jest w pełni odpakowane, zmontowane i nie pozostały w nim żadne niepotrzebne rzeczy.
3. Usunąć jeden pojemnik GN i napełnić wannę urządzenia wodą. Nie należy nalewać wody do pełna. Poziom wody powinien zawsze pozwalać na umieszczenie wszystkich pojemników GN bez rozlewania wody po włożeniu pojemnika. Zaleca się aby poziom wody nigdy nie przekraczał 2/3 wysokości wanny urządzenia po włożeniu do niego wszystkich pojemników GN.
4. Upewnić się, czy wskazanie temperatury znajduje się w punkcie 0.
5. Podłączyć urządzenie do zasilania (zielona kontrolka zaświeci się).
6. Ustawić pokrętło regulacji temperatury na wybrany poziom (pomarańczowa kontrolka zaświeci się)
7. Po osiągnięciu żądanej temperatury przez urządzenie, pojemniki GN można napełnić ciepłym jedzeniem.
   Uwaga: Zaleca się ustawienie najniższej możliwej temperatury, która utrzymuje potrawy w gotowości do natychmiastowego podania.
8. Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy przekręcić pokrętło regulacji temperatury w lewo całkowicie wyłączając podgrzewanie oraz odłączyć urządzenie od zasilania.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.
- Nie należy wkładać rąk ani innych części ciała do urządzenia, gdy jest ono włączone gdyż grozi to poparzeniem. Również po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż ostygnie przed dotykaniem jego wnętrza.

- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy przenosić, przesuwać urządzenia które jest włączone lub które jest wypełnione gorącymi płynami.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Należy regularnie czyścić zbiornik na wodę, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Zwrócić uwagę, żeby do panelu kontrolnego nie dostała się woda, nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji

	Seznamte se s návodem k obsluze
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena spolu se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ
Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, abyste se v případě dotazů mohli k němu později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroly kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. V případě zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení neprodleně vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, předejte spolu se zařízením rovněž tento návod k obsluze.
3. Zařízení je možné používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo v případě nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případné vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není vhodné k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými senzorickými a mentálními funkcemi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pakliže nejsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby neobdržely pokyny týkající správného používání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacem.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a udržujte jej daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinam.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Zařízení nestavějte na hořlavý povrch.
13. Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení během provozu.

Nedodržováním doporučení a bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo usmrcení!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Ohřívač pokrmů Bain Marie
Model	RCBM-5
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	2,2
Teplotní rozsah [°C]	30-85
Počet GN nádob	5
Velikost GN nádob	325x265x10mm - ½ GN + víko
Rozměry [mm]	1504x362x350
Hmotnost [kg]	26

OBLAST POUŽITÍ
Bain Marie slouží k udržování teploty pokrmů uvnitř GN-nádoby. Za tímto účelem zahřívá zařízení vodu, která pomáhá udržovat GN-nádoby teplé.
Zařízení nepoužívejte k přípravě pokrmů, ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček ani k rozmrazování zmrazených potravin.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Ovládací panel
2. Boční vzpěra skleněného krytu
3. Prostřední vzpěra skleněného krytu
4. Bezpečnostní sklo
5. Výpustný kohoutek
6. GN nádoby

Popis ovládacího panelu



1. Zelená kontrolka – zařízení připojeno k napájení
2. Oranžová kontrolka – zařízení zahřívá vodu
3. Červená kontrolka – rozsvítí se, když je v zařízení málo vody
4. Displej teploty
5. Otočný regulátor teploty

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí přesáhnout 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení umístěte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny nesmí být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte tak, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Dbejte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
Před prvním použitím zařízení demontujte a vyčistěte jej včetně všech jeho součástí.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Vybalte celé zařízení.
2. Odstraňte veškeré dokumenty a jiné doplňky z vnitřku zařízení.
3. Na zařízení namontujte pomocí šroubů jednu boční vzpěru skleněného krytu.
4. Na zařízení namontujte pomocí šroubů prostřední vzpěru skleněného krytu.
5. Namontujte dvě podélné tyče podepírající horní sklo skleněného krytu. Vložte je do výřezů prostřední vzpěry a otvorů boční vzpěry.
6. Zasuňte zadní sklo skleněného krytu do boční vzpěry a opřete o prostřední vzpěru.
7. Na zařízení namontujte pomocí šroubů druhou boční vzpěru skleněného krytu, přizpůsobte ji k zadnímu sklu a podélným podpěrným tyčím. Boční kryt přišroubujte pomocí šroubů.
8. Nasuňte horní sklo skleněného krytu na boční vzpěry a prostřední vzpěru.
9. Spojení podélných tyčí s bočními vzpěrami zafixujte utažením matic tyčí.
   UPOZORNĚNÍ: Neutahujte příliš silně šrouby, protože se může poškodit sklo.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

1. Před použitím se ujistěte, že je elektrické napájení správně připojeno.
2. Zařízení vybalte, smontujte a ujistěte se, že v něm nezůstaly žádné přebytečné předměty.
3. Vyjměte jednu GN nádobu a naplňte vanu zařízení vodou. Vanu nenaplňujte po okraj. Hladina vody musí vždy umožňovat vložení všech GN nádob bez rozlití vody po vložení nádoby. Doporučuje se, aby hladina vody nikdy nepřekročila 2/3 výšky vany zařízení po vložení všech GN nádob.
4. Ujistěte se, že na displeji teploty svítí 0.
5. Zařízení připojte k elektrickému napájení (rozsvítí se zelená kontrolka).
6. Otočte otočný regulátor teploty na vybranou úroveň (rozsvítí se oranžová kontrolka).
7. Jakmile zařízení dosáhne požadované teploty, můžete naplnit GN nádoby teplým jídlem.
   UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nastavit nejnižší možnou teplotu, která udržuje jídla připravená k okamžitému servírování.
8. Po ukončení používání zařízení otočte regulátor teploty v protisměru hodinových ručiček, abyste zcela vypnuli tepelný prvek. Následně odpojte zařízení od napájení.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- V některých případech při prvním použití z vnitřní části zařízení může unikat kouř z topných prvků. To je zcela normální. Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Nevkládejte ruce ani jiné části těla do zařízení, když je zapnuté, neboť hrozí nebezpečí popálení. Také po vypnutí počkejte, až zařízení vychladne, než se budete dotýkat jeho vnitřku.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Nepřenášejte ani nepřesouvejte zařízení, které je zapnuté nebo naplněné horkými jídly.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se v něm plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také v případě, že zařízení nepoužíváte, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Pravidelně čistěte nádrž na vodu, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Dbejte na to, aby do ovládacího panelu nepronikla voda a zařízení neponořujte do vody.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlepším možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí ztráta záruky!

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention! Surface très chaude – risque de brûlure!

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques: Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir la consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur, mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé/entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures ou des frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. L'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces inflammables, comme le tapis.
13. Il est interdit de reculer, de déplacer ou de retourner l'appareil quand il est en marche.

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort!

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Bain Marie
Modèle	RCBM-5
Tension nominale [V]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance [kW]	2,2
Plage de température de chauffe [°C]	30-85
Nombre de récipients GN	5
Dimensions des récipients GN	325x265x10mm - ½ GN + le couvercle
Dimensions [mm]	1504x362x350
Poids [kg]	26

DOMAINES D'UTILISATION

Un Bain Marie est utilisé pour maintenir la température des aliments chauds dans les récipients GN de l'appareil. Pour maintenir la température des aliments chauds, l'eau est réchauffée avec l'appareil et sa chaleur est transmise aux récipients GN.

N'utilisez pas l'appareil pour préparer les repas, réchauffer ou faire bouillir de l'eau, des soupes, des sauces ou pour décongeler les produits surgelés.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Panneau de commande
2. Support latéral du couvercle en verre
3. Support central du couvercle en verre
4. Verre de protection
5. Vanne d'évacuation d'eau
6. Récipient GN avec couvercle

Description du panneau de commande



1. Voyant vert – L'appareil est branché à l'alimentation électrique.
2. Voyant orange – L'appareil réchauffe l'eau.
3. Voyant rouge – S'allume lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans l'appareil.
4. Indicateur de température
5. Régulateur de température

PLACEMENT DE L'APPAREIL

La température environnante ne doit pas être plus élevée que 45°C et l'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 85%. L'appareil doit être placé de façon à garantir une bonne circulation de l'air. Une distance minimale de 10 cm de chaque côté doit être respectée. Maintenez l'appareil éloigné de toutes surfaces chaudes. Le fonctionnement de l'appareil doit toujours se faire sur une surface plane, stable, propre, résistance à la chaleur et sèche, et hors de portée des enfants ou de personnes handicapées mentalement. Placez l'appareil de façon que la fiche du secteur soit accessible à tout moment et non cachée. Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux données figurant sur l'étiquette du produit. Avant la première utilisation, l'appareil et tous ses accessoires doivent être démontés et nettoyés.

MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Déballez l'appareil entier de son emballage.
2. Enlevez tous les documents et autres accessoires de l'intérieur de la machine.
3. Fixez à l'aide des vis le premier support latéral du couvercle en verre à l'appareil.
4. Fixez avec des vis le support central du couvercle en verre.
5. Montez les deux barres longitudinales qui soutiennent la partie supérieure du couvercle en verre. Installez-les dans les évidements du support central et les trous du support latéral.
6. Faites glisser la partie arrière du couvercle en verre dans le support latéral et placez-la sur le support central.
7. Fixez avec des vis le deuxième support latéral du couvercle en verre à l'appareil, en l'adaptant à la partie arrière du couvercle en verre et aux barres longitudinales. Serrez les parties latérales du couvercle avec des vis.
8. Faites glisser la partie supérieure du couvercle en verre sur les supports latéraux et le support central.
9. Reliez les barres longitudinales aux supports latéraux en serrant les écrous de chaque barre.
   ATTENTION: Ne serrez pas trop les vis, au risque de casser le verre.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Avant l'utilisation, assurez-vous que vous disposez d'une alimentation électrique prévue à cet effet.
2. Assurez-vous que l'appareil est complètement déballé et correctement installé et qu'il n'y a pas d'objets inutiles.
3. Retirez un récipient GN et versez de l'eau dans la cuve. La cuve ne doit pas être complètement remplie. Le niveau d'eau doit toujours permettre à ce que tous les récipients GN soient placés sans que l'eau ne déborde après l'insertion du récipient. Il est recommandé que le niveau d'eau n'excède jamais les 2/3 de la hauteur de la cuve après l'insertion de tous les récipients GN.
4. Assurez-vous que l'indicateur de température est à 0.
5. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique (le voyant vert s'allume).
6. Réglez le régulateur de température au niveau sélectionné (le voyant orange s'allume).
7. Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, les récipients GN peuvent être remplis d'aliments chauds.
   N.B.: Il est recommandé de régler l'appareil à la température la plus basse possible, nécessaire pour la consommation immédiate des aliments.
8. Après avoir utilisé l'appareil, tournez le régulateur de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour éteindre complètement l'unité de chauffage. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Lors de la première utilisation, la fumée peut éventuellement sortir de l'intérieur de l'unité de chauffage de l'appareil. Ceci est normal, on doit simplement fournir une ventilation appropriée.
- Ne mettez pas vos mains ou d'autres parties du corps dans l'appareil lorsqu'il est en marche, pour éviter le risque de brûlure. Après avoir débranché l'appareil, laissez-le refroidir avant de toucher sa partie intérieure.
- Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant qu'il est en marche.
- Ne transportez et ne déplacez jamais le Bain Marie lorsqu'il est rempli (avec de la nourriture chaude) ou lorsque l'appareil est en position «ON».

TRANSPORT ET STOCKAGE
Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Avant chaque nettoyage et après chaque utilisation, débranchez la fiche et laissez l'appareil complètement refroidir.
- N'utilisez que des produits de nettoyage sans ingrédients corrosifs pour nettoyer la surface.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez uniquement des produits de nettoyage doux, destinés au nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
- Nettoyez régulièrement la cuve d'eau, pour éviter que la saleté ne s'y accumule de façon permanente.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- Assurez-vous que le panneau de commande ne soit pas en contact avec l'eau.
- Gardez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du contact direct de la lumière du soleil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème? Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:
- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Une description précise du problème aidera votre conseiller à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Non smaltire apparecchi elettrici insieme a rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è confacente alla dichiarazione di conformità CE.
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni!

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici: Per mantenere minimo il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche, si prega di osservare alcune precauzioni di sicurezza quando si utilizza questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di assicurarsi di non aver alcun dubbio riguardo il suo contenuto. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (si prega di prendere visione delle istruzioni o dell'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione far comprovare l'impianto da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. È necessario inoltre proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi e/o arrecarvi danni. Garantire un'areazione sufficiente per favorire il raffreddamento dell'unità e impedire l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsiasi rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione: non piegarlo, attorcigliarlo o sfregarlo contro spigoli appuntiti, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. L'apparecchio non deve mai essere montato o installato su superfici infiammabili come per esempio tappeti.
13. È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.

Non rispettare le istruzioni d'uso e di sicurezza può portare a gravi lesioni personali o alla morte.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Scalda vivande bagnomaria
Modello	RCBM-5
Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza [kW]	2,2
Intervallo di temperatura [°C]	30-85
Numero di contenitori GN	5
Dimensioni del contenitore GN	325x265x10mm - ½ GN + coperchio
Dimensioni [mm]	1504x362x350
Peso [kg]	26

INDICAZIONI D'USO
Il bagnomaria viene usato per mantenere la temperatura di alimenti caldi all'interno dei contenitori GN del dispositivo. Per mantenere la temperatura degli alimenti caldi, l'acqua viene riscaldata con il dispositivo e il calore viene trasferito ai contenitori GN.
Non utilizzare il dispositivo per preparare alimenti, scaldare o bollire acqua, minestre, salse o scongelare cibi surgelati.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Pannello di controllo
2. Sostegno laterale della copertura in vetro
3. Supporto centrale della copertura in vetro
4. Vetro di sicurezza
5. Valvola di scarico dell'acqua
6. Contenitore GN con coperchio

Descrizione del pannello di controllo



1. Indicatore verde – Il dispositivo è collegato all'alimentatore.
2. Indicatore arancione – Il dispositivo riscalda l'acqua.
3. Indicatore rosso – Si accende quando l'acqua nel dispositivo è insufficiente.
4. Indicatore della temperatura
5. Regolatore della temperatura

POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore ai 45°C e l'umidità dell'aria relativa non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un'ottimale circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.
Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutti i componenti e pulirne le superfici!

MONTAGGIO DELLA MACCHINA

1. Scompattare il dispositivo.
2. Rimuovere tutti i documenti e gli altri accessori dall'interno del dispositivo.
3. Fissare il primo supporto laterale della copertura in vetro al dispositivo utilizzando le viti.
4. Montare il supporto centrale della copertura di vetro con le viti.
5. Installare le due barre longitudinali che sostengono la parte superiore della copertura in vetro. Posizionarle nelle aperture del sostegno centrale e nei fori del sostegno laterale.
6. Far scorrere la copertura di vetro posteriore nel supporto laterale e posizionarla sul supporto centrale.
7. Montare il secondo supporto laterale della copertura in vetro al dispositivo mediante le viti, compatibilmente con la copertura di vetro posteriore e le barre longitudinali. Fissare la copertura laterale con le viti.
8. Far scorrere la parte superiore della copertura di vetro sui supporti laterali e centrali.
9. Fissare i collegamenti tra le barre longitudinali e i supporti laterali serrando i dadi delle barre.
   ATTENZIONE: non stringere troppo saldamente le viti, il vetro potrebbe rompersi.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi di avere un'attacco alla corrente compatibile.
2. Assicurarsi che il dispositivo sia completamente disimballato, che sia correttamente montato e che non siano presenti oggetti non necessari.
3. Rimuovere il contenitore GN e riempire la vasca con l'acqua. La vasca non deve essere riempita completamente. Il livello dell'acqua deve consentire il posizionamento di tutti i contenitori GN senza far traboccare l'acqua. Il livello dell'acqua dopo aver inserito i contenitori GN non deve mai superare i 2/3 della vasca.
4. Assicurarsi che il regolatore della temperatura sia impostato su 0.
5. Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica (la spia verde si accende).
6. Impostare la manopola di regolazione della temperatura sul livello selezionato (l'indicatore arancione si accende).
7. Non appena il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata, i contenitori GN possono essere riempiti con cibi caldi.
   AVVERTENZA: si consiglia di impostare la temperatura più bassa possibile di cui gli alimenti hanno bisogno per il consumo immediato.
8. Al termine dell'utilizzo, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario per spegnere completamente il dispositivo. Scollegare il dispositivo dall'apporto di corrente.

INDICAZIONI PER L'USO

- Durante il primo utilizzo è possibile che un po' di fumo fuoriesca dagli elementi riscaldanti presenti all'interno del dispositivo. Si tratta di un processo normalissimo, ma bisogna comunque provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- Non mettere le mani o altre parti del corpo all'interno del dispositivo mentre è acceso, in quanto sussiste il rischio di scottature. Dopo aver spento il dispositivo, lasciarlo raffreddare prima di toccarne l'interno.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Non trasportare o spostare il bagno maria quando è pieno (di alimenti caldi) o quando è acceso.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi, nonché far sì che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Pulire regolarmente il contenitore dell'acqua in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugarne tutte le parti.
- Fare attenzione a non bagnare il pannello di controllo.
- Tenere il dispositivo in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA

Verificare regolarmente che gli elementi del dispositivo non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Più dettagliate sono le informazioni fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornire!

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Tale operazione senza esplicita autorizzazione fa decadere la garanzia a effetto immediato!

ES

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.
CE	El producto cumple con la normativa CE.
	¡Atención! ¡Superficie caliente – riesgo de quemaduras!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solamente en lugares seguros, donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese además de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del aparato y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para la limpieza. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable de su seguridad.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado deberá reemplazarlo un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego y de superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. El equipo nunca debe ubicarse sobre superficies inflamables como por ejemplo alfombras.
13. Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.

El incumplimiento de las instrucciones o advertencias de seguridad puede conllevar lesiones físicas e incluso la muerte.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Calentador de alimentos baño maría
Modelo	RCBM-5
Tensión [V]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia (kW)	2,2
Rango de temperatura [°C]	30-85
Número de contenedores GN	5
Dimensiones de los contenedores GN	325x265x10mm - ½ GN + tapadera
Dimensiones [mm]	1504x362x350
Peso [kg]	26

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Un baño maría se emplea para mantener la temperatura de los alimentos calientes en los recipientes GN. Para mantener la temperatura de los alimentos, el aparato calienta el agua, cuyo calor se transmite a los recipientes GN.

No use el aparato para cocinar alimentos, calentar o hervir agua, sopas, salsas, así como tampoco para descongelar.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO



1. Panel de control
2. Soporte lateral de la cubierta de cristal
3. Soporte central para la cubierta de cristal
4. Cristal de seguridad
5. Grifo de vaciado
6. Envase GN con tapadera

Descripción del panel de control



1. Indicador verde – La unidad está conectada a la fuente de alimentación.
2. Indicador naranja – El equipo calienta el agua.
3. Indicador rojo – Se ilumina cuando no hay suficiente agua en el aparato.
4. Indicador de temperatura
5. Regulador de la temperatura

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo.

Antes del primer uso, limpie todas las piezas del aparato.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

1. Desempaquete el equipo totalmente.
2. Retire todos los documentos y demás accesorios del interior de la unidad.
3. Fije el primer soporte lateral de la cubierta de vidrio al aparato mediante tornillos.
4. Instale la placa de montaje del centro de la cubierta de vidrio con tornillos.
5. Monte las dos barras longitudinales que sostienen la parte superior de la tapa de vidrio. Colóquelas en las cavidades del soporte central y en los orificios del soporte lateral.
6. Deslice la tapa trasera de cristal en el soporte lateral y colóquela sobre el soporte central.
7. Fije el segundo soporte lateral de la tapa de vidrio al equipo con tornillos, de forma que coincida con la tapa trasera de vidrio y las barras longitudinales. Fije la cubierta lateral con tornillos.
8. Deslice la parte superior de la tapa de cristal sobre los soportes laterales y centrales.
9. Asegure las juntas entre las barras longitudinales y los soportes laterales apretando las tuercas de la barra.
   PRECAUCIÓN: No apriete los tornillos demasiado, ya que el cristal podría romperse.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

1. Antes de utilizarlo, asegúrese de que dispone de una toma de corriente apropiada.
2. Asegúrese de que el aparato esté completamente desempaquetado e instalado correctamente, y de que no haya elementos innecesarios en su interior.
3. Retire los contenedores GN y rellene el depósito con agua. El depósito no ha de llenarse por completo. El nivel de agua siempre ha de permitir que todos los recipientes GN se introduzcan sin que el agua desborde. Se recomienda que el nivel del agua nunca exceda de 2/3 de la altura del depósito, una vez todos los recipientes GN hayan sido colocados en su interior.
4. Asegúrese de que el indicador de temperatura esté a „0".
5. Conecte el aparato a la fuente de alimentación (se encenderá el indicador verde).
6. Ajuste el control de temperatura al nivel seleccionado (el indicador naranja se iluminará).
7. Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, los recipientes GN pueden llenarse con alimentos calientes.
   ADVERTENCIA: Se recomienda seleccionar la temperatura mínima que los alimentos necesiten para su consumo inmediato.
8. Después de usar el aparato, gire el regulador de control de temperatura en sentido contrario a las agujas del reloj, para así apagar completamente el calentador. ¡Desconecte el equipo de la fuente de alimentación!

RECOMENDACIONES DE USO

- Durante el primer uso es normal que salga algo de humo de la resistencia y la placa calefactora. Este proceso es totalmente normal, solo hay que asegurarse de que el espacio esté ventilado adecuadamente.
- No coloque sus manos o a otras partes del cuerpo en contacto con el equipo mientras esté encendido, ya que existe riesgo de quemaduras. Deje enfriar el aparato una vez apagado, antes de tocar la zona interior.
- No deje el aparato sin supervisión mientras se encuentre en funcionamiento.
- No transporte ni mueva el Baño María mientras esté lleno (con comida caliente) o cuando el aparato esté encendido.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar la maquina protéjala tanto de sacudidas como de caídas y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

Rev. 14.04.2022

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Limpie regularmente el cajón inferior para evitar que los restos de comida queden incrustados.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Tenga cuidado de no verter agua sobre el panel de control.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL PRODUCTO

Compruebe regularmente que los componentes del aparato no estén deteriorados. Dado el caso no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato al vendedor para realizar la reparación correspondiente.

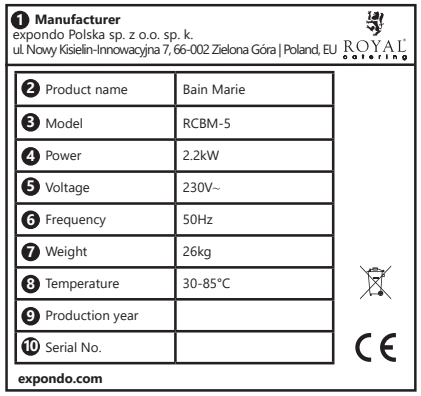
¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung	Spannung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power	Voltage
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie
CZ	Fabricante	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje

	❻	❼	❽	❾	❿
DE	Frequenz	Gewicht	Temperaturbereich	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Frequency	Weight	Temperature	Production Year	Serial No.
PL	Częstotliwość	Waga	Temperatura	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Frekvence	Hmotnost	Teplotní rozsah	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Fréquence	Poids	Plage de température	Année de production	Numéro de serie
IT	Frequenza	Peso	Scala di temperatura	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Frecuencia	Peso	Rango de temperatura	Año de producción	Número de serie

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com